

ФГОУ ВПО Санкт-Петербургский государственный университет

На правах рукописи

Федорова Наталия Юрьевна

**Технология разработки профессионально ориентированного
учебного пособия по иностранному языку
для студентов гуманитарных специальностей**

Специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург – 2014

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет»

Научный руководитель: Алексеева Лариса Евгеньевна
кандидат педагогических наук, доцент

Официальные оппоненты: Ерёмин Юрий Владимирович
доктор педагогических наук, профессор,
ФГБОУ ВПО Российский государственный педагогический университет им.А.И. Герцена
Герасимова Ирина Геннадиевна
кандидат педагогических наук, доцент,
ФГБОУ ВПО Национальный минерально-сырьевой университет «Горный»

Ведущая организация: ФГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет»

Защита состоится « 14 » октября 2014 г. в 16 часов на заседании диссертационного совета Д 212.232.62 по защите докторских и кандидатских диссертаций при Санкт-Петербургском государственном университете по адресу:

199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д.11, филологический факультет, ауд. 25

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке им. А. М. Горького СПбГУ по адресу: 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д.7/9.

Автореферат диссертации доступен на официальном сайте СПбГУ (<http://www.spbu.ru/science/disser/soiskatelyu-uchjonoj-stepeni/dis-list>).

Автореферат разослан « ____ » _____ 2014 г.

Учёный секретарь
диссертационного совета

Т. Б. Авлова

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Внедрение государственных образовательных стандартов нового поколения, изменение целевых установок образования, применение новых образовательных технологий – все эти изменения обуславливают актуальность обновления учебно-методического обеспечения процесса обучения. Требования к уровню иноязычной подготовки выпускников вузов значительно возросли в связи с развитием международных деловых, политических, культурных связей. В этих условиях высокие требования предъявляются к эффективности профессионально ориентированных учебных пособий по иностранному языку.

Как показал анализ литературы, к настоящему времени относительно решены проблемы дидактических основ учебника, включая обоснование его функций в учебном процессе, его связи с другими компонентами системы обучения, определение методов оценки эффективности учебника. Эти проблемы исследовались в 70 – 80-е годы прошлого века такими учёными, как И. Д. Зверев, В. В. Краевский, И. Я. Лернер, И. Л. Бим, М. Н. Вятютнев, А. Р. Арутюнов и др. Однако названные авторы в основном обращались к вопросам школьного учебника. Проблемы учебно-методического обеспечения обучения иностранному языку в вузе оставались за пределами внимания учёных. Следует отметить также, что со времени названных публикаций произошли изменения в целевых установках языкового образования, прошла определённый путь в своём развитии теория обучения иностранному языку. Таким образом, очевидно, что разработанная в конце прошлого века теория создания учебника нуждается в существенных дополнениях.

Существует ряд современных исследований, посвящённых профессионально ориентированному обучению иностранному языку (Н. М. Громова, О. А. Ключникова, А. К. Крупченко, О. В. Кудряшова, И. В. Леушина, Л. А. Милованова, Н. А. Мыльцева, О. Г. Поляков, А. В. Рубцова, Н. С. Сахарова, П. А. Сидоренко, В. Ф. Тенищева, С. Г. Тер-Минасова, Н. П. Хомякова, Т. Дадли-Эванс, Д. Дуглас, Т. Хатчинсон и др.). Исследования указанных авторов направлены на разработку подходов к построению учебного процесса, ориентированного на формирование профессиональной иноязычной коммуникативной и учебной компетенций. Вместе с тем вопросы построения учебных материалов не получили должного освещения.

В методике профессионально ориентированного обучения иностранному языку и дидактике высшей школы существует относительно небольшое число исследований, посвящённых вопросам совершенствования учебно-методического обеспечения учебного процесса (Н. И. Лыгина, М. В.

Озерова, И. Н. Столярова, Е. М. Турло, О. А. Шевченко, И. Б. Череповская, М. В. Якушев, Н. А. Горлова и др.). Однако ряд вопросов не был освещён достаточно подробно. Так, существенной является проблема интеграции учебных пособий, предназначенных для решения ограниченного числа частных задач обучения, с уже используемыми учебниками и учебными пособиями. Недостаточное внимание в работах уделяется реализации принципа доступности и посильности в условиях, когда направленность процесса обучения на формирование компетенций приводит к усложнению учебного материала. Кроме того, разработка коммуникативных заданий, представляющая значительную трудность для преподавателей, требует использования целостной системы способов работы по подготовке пособия, охватывающей весь процесс его создания.

Как показывает практика, наметился ряд противоречий между современными требованиями к учебно-методическому обеспечению учебного процесса и подходами к построению содержания учебных пособий, реализуемыми на практике.

Противоречие между деятельностным характером целей обучения и реализуемым в учебных материалах подходом к разработке заданий, не позволяющим достигать такого уровня развития коммуникативной компетенции, который необходим для того, чтобы творчески использовать иностранный язык в комплексе с профессиональными знаниями и умениями для решения новых задач.

Противоречие между требованием формирования эмоционально-ценностных, личностных компонентов компетенций, способности к профессиональной рефлексии, эффективному социальному взаимодействию и недостаточной разработанностью подходов к созданию учебных материалов, позволяющих задействовать указанные аспекты в учебном процессе.

Противоречие между необходимостью обеспечения профессиональной направленности обучения, которая приводит к усложнению используемых учебных материалов, и требованием доступности и посильности содержания обучения.

Противоречие между тенденцией к узкой профессиональной направленности содержания учебных пособий и необходимостью развития универсальных иноязычных умений, адаптируемых к различным контекстам деятельности, позволяющих обеспечить требуемую профессиональную мобильность выпускников вузов.

Противоречие между требованием достижения целей обучения наиболее оптимальным путём при минимизации затрат учебного времени и недостаточной разработанностью практических рекомендаций, касающихся отбора и организации содержания учебных пособий.

В качестве **объекта** исследования рассматривается процесс разработки учебных пособий для профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов вузов.

Предметом исследования выступает технология разработки учебных пособий для профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов гуманитарных специальностей, т. е. механизмы, способы, приёмы, алгоритм их создания.

Целью исследования является разработка и экспериментальная проверка технологии создания учебного пособия для профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов гуманитарных специальностей.

Гипотеза данного исследования состоит в том, что профессионально ориентированное обучение иностранному языку студентов гуманитарных специальностей будет эффективным при условии использования учебных пособий, разработанных на основе технологии, которая предполагает определение целей, содержания обучения, его методов на основе компетентностного подхода и представлена в виде последовательности технологических приёмов, которые включают:

- формулировку исходных данных для учебного пособия в виде комплекса профессиональных задач, тем и ситуаций иноязычного профессионального общения;
- разработку логической структуры текстового содержания и использование основных смысловых связей, присутствующих в этой структуре, при создании лексических упражнений;
- разработку коммуникативных заданий на иностранном языке на основе системы ключевых вопросов, обобщающих проблемные ситуации, которые возникают при решении реальных профессиональных задач;
- разработку коммуникативных заданий на иностранном языке на основе выделяемых в рамках профессиональной деятельности этапов решения профессиональных задач.

Достижение поставленной цели предполагает последовательное решение следующих **задач**.

1. Изучить современное состояние теории и практики создания учебных материалов для профессионально ориентированного обучения.
2. Определить характеристики, которым должно отвечать эффективное профессионально ориентированное учебное пособие.
3. Определить содержание технологии разработки учебного пособия.
4. Разработать алгоритм создания учебного пособия для профессионально ориентированного обучения, представить характеристику содержания всех этапов создания учебного пособия.
5. Сформулировать исходные данные для создания профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку.

6. Определить компонентный состав содержания обучения иностранному языку студентов гуманитарных специальностей, соответствующий современной концепции иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции.
7. Выявить и обосновать критерии отбора текстов и лексического материала.
8. Предложить способы структурирования текстового и лексического материала, которые способствуют более эффективному усвоению учебного материала.
9. Разработать обосновать приёмы создания упражнений и заданий.
10. Выделить параметры оценки учебного пособия.
11. Экспериментально проверить эффективность разработанной технологии.

При решении поставленных задач использовались следующие **методы** исследования:

- 1) анализ научной литературы по педагогике, психологии, методике;
- 2) анализ отечественных и зарубежных учебников и учебных пособий;
- 3) обобщение опыта преподавания и разработки учебных пособий;
- 4) педагогическое наблюдение;
- 5) анкетирование;
- 6) тестирование, анализ письменных работ и устных сообщений студентов (в ходе диагностического, разведывательного и основного экспериментов);
- 7) математическая обработка экспериментальных данных.

На защиту выносятся следующие **положения**.

1. Соответствие учебного пособия заданным методическим характеристикам, сформулированным в результате анализа условий формирования компетенций в процессе обучения иностранному языку, достигается с помощью технологических приёмов, учитывающих все составляющие процесса обучения: обучающихся, обучающего, цели, содержание, формы, методы и средства обучения. При этом методологической основой для разработки и научного обоснования технологических приёмов является компетентностный подход.
2. Содержание обучения иностранному языку определяется с учётом всех компонентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, включая наряду с лингвистической прагматическую, социолингвистическую, социокультурную компетенции, а также коммуникативные стратегии. Важным аспектом содержания обучения является стратегический аспект, который рассматривается как комплекс компонентов информационного и процедурного характера, обеспечивающих формирование двух взаимодействующих структур: коммуникативных стратегий и стратегий познавательной и информационной деятельности.
3. Условием эффективного усвоения учебного материала является организация текстового содержания учебного пособия в соответствии с

логико-композиционными схемами построения текста, представленными в данной работе.

4. Используемые при организации содержания учебного пособия логико-композиционные схемы построения текста являются основой оптимизации процесса усвоения лексического материала. Лексические упражнения предполагают построение и усвоение обучающимися связей между специфическими для изучаемой области деятельности понятиями и суждениями, отражёнными в текстах. При этом приёмы усвоения лексики должны быть направлены на интеграцию и комплексное развитие лексических навыков, речевых умений, компетенций, связанных с отбором, обработкой и интерпретацией информации, профессиональных знаний.

5. Разработка иноязычных коммуникативных заданий осуществляется путём моделирования практических профессиональных задач. Приёмы разработки коммуникативных заданий включают построение системы типовых ключевых вопросов, которые отражают содержание проблемных ситуаций, возникающих в реальной профессиональной деятельности. При формулировке заданий на основе ключевых вопросов преподаватель определяет тему и ситуацию учебного общения.

6. Иноязычные коммуникативные задания разрабатываются на основе выделяемых в рамках каждой профессиональной задачи этапов деятельности, которые отвечают ряду требований, сформулированных в данной работе.

Научная новизна заключается:

- в создании авторской концепции технологии разработки учебного пособия для профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов гуманитарных специальностей;
- в разработке научно обоснованного авторского алгоритма проектирования комплексов профессионально ориентированных материалов по иностранному языку;
- в дополнении и конкретизации методических характеристик профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку на основе компетентностного подхода;
- в определении содержания и структуры стратегического аспекта содержания профессионально ориентированного обучения иностранному языку;
- в разработке логико-композиционных схем организации содержательного материала профессионально ориентированного учебного пособия, учитывающих специфику обучения иностранному языку.

Теоретическая значимость состоит:

- в детализации и системном описании содержания деятельности преподавателя по созданию профессионально ориентированных учебных пособий по иностранному языку, обеспечивающих условия для формирования компетенций, определяемых ФГОС ВПО;

- в уточнении содержания понятия «технология разработки профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку»;
- в обосновании целесообразности использования логико-композиционных схем организации содержательного материала учебного пособия при создании лексических упражнений;
- в определении и обосновании способов структурирования содержательного материала учебного пособия.

Практическая значимость работы заключается в том, что предложенная технология может быть использована при разработке профессионально ориентированных учебных пособий по иностранному языку для студентов гуманитарных специальностей. На основе предлагаемой технологии были созданы учебные пособия для студентов специальности «Реклама и связи с общественностью», комплекс тестов для итогового контроля качества усвоения материала учебных пособий, анкеты для оценки эффективности учебных пособий. *Материалы* диссертационного исследования могут быть использованы в курсе по методике обучения иностранным языкам.

Теоретико-методологической основой исследования являются:

- теоретические положения, отражённые в нормативных документах в сфере образования (Закон РФ «Об образовании»; Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года);
- методологические основы педагогики как науки и методологические основы организации научно-педагогического исследования (В. И. Загвязинский, А. В. Коржуев, В. В. Краевский, Л. В. Московкин, А. М. Новиков, В. А. Попков);
- общая теория деятельности и теория речевой деятельности (Л. С. Выготский, И. Н. Горелов, А. А. Залевская, И. А. Зимняя, А. А. Леонтьев);
- лингвистические основы методики обучения иностранным языкам (Н. Ф. Алиференко, Т. Н. Астафурова, В. А. Гречко, В. В. Елисеева, А. Ю. Маслова, В. Е. Чернявская);
- концептуальные основы системно-структурного подхода к анализу педагогических явлений и проектирования педагогических систем (Г. А. Балл, В. П. Беспалько, И. Л. Бим, Г. Д. Бухарова, Г. К. Селевко);
- концептуальные основы компетентностной парадигмы образования (В. И. Байденко, А. А. Вербицкий, И. А. Зимняя, Ю. Г. Татур);

- труды отечественных и зарубежных авторов, посвящённые вопросам совершенствования иноязычного образования (Н. В. Баграмова, И. Л. Бим, Н. И. Гез, Н. Д. Гальскова, Т. М. Еналиева, Ю. В. Ерёмин, А. М. Колкер, Н. Ф. Коряковцева, Л. В. Московкин, Е. И. Пассов, Г. В. Рогова, В. Ф. Тенищева, А. Н. Щукин).
- концептуальные основы теории учебника (С. Г. Антонова, А. Р. Арутюнов, В. Г. Бейлинсон, В. В. Беляев, В. П. Беспалько, И. Л. Бим, М. Н. Вятютнев, И. Я. Лернер, Н. И. Лыгина, Е. М. Турло, Л. Г. Тюрина), публикации, обобщающие практический опыт разработки программ и учебных материалов по иностранному языку (Н. М. Громова, А. К. Крупченко, И. В. Леушина, Л. А. Милованова, О. Г. Поляков, М. В. Озерова, Н. С. Сахарова, Е. Н. Соловова, В. Ф. Тенищева, С. Г. Тер-Минасова, Н. П. Хомякова, Т. Дадли-Эванс, Д. Дуглас, А. Уотерс, Т. Хатчинсон и др.);
- работы зарубежных методистов в области методов обучения иностранному языку (Д. Браун, Д. Виллис, Б. Ливер, С. Страйкер, С. Торнберри);
- исследования в области теории коммуникации и психологии общения в профессиональной сфере (Л. И. Гришаева, А. П. Панфилова, В. Б. Кашкин, А. Лей).

Апробация результатов исследования осуществлялась в выступлениях на XXXVII, XXXVIII и XLI международных филологических конференциях СПбГУ в 2008, 2009, 2012, 2014 гг.; на научно-практическом семинаре «Public relations – наука, образование, профессия» в СПбГЭТУ в 2010 г.; на молодёжном научно-образовательном форуме «Омега» в РГГМУ в 2009 г.; на научно-практическом семинаре «Современные педагогические технологии» в РГГМУ в 2013 г., на итоговой сессии учёного совета РГГМУ в 2014 гг. Материалы исследования отражены в девяти публикациях, в том числе три опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включённых в реестр ВАК МОиН РФ.

Разработаны учебные пособия «Think Ecologically. Textbook for PR students», «Think Ecologically. Workbook», «Мультимедийная презентация. Основные правила и рекомендации по выполнению (на русском и английском языках)» для обучения студентов специальности «Реклама и связи с общественностью». Разработаны: тесты для итогового контроля результатов обучения, материалы для предварительного тестирования и

анкетирования студентов и преподавателей, анкеты для оценки эффективности учебных пособий.

Объём и структура диссертации. Диссертация представлена на 257 машинописных листах и состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений. Список литературы содержит 216 наименований на русском и английском языках.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность выбранной темы, определяются объект, предмет и методы исследования, его цели и задачи, характеризуется научная новизна, теоретическая и практическая значимость полученных результатов.

Глава 1 «Теоретические основы технологии разработки профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку для студентов гуманитарных специальностей» состоит из 6 разделов.

В **первом разделе** на основе анализа публикаций по вопросам разработки учебно-методического обеспечения учебного процесса сформулированы функции профессионально ориентированного учебного пособия, определяющие его роль и место в системе обучения.

Во **втором разделе** представлено определение понятия технологии разработки профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку, сформулированы требования к технологии и её основные компоненты.

Технология разработки профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку определяется как *упорядоченная совокупность действий, операций, процедур, учитывающих все составляющие процесса обучения: обучающихся, обучающего, цели, содержание, формы, методы, средства обучения и приводящих к созданию учебного пособия с заданными методическими характеристиками.*

Технология включает следующие *компоненты*: а) формулировку теоретических основ разработки учебного пособия; б) алгоритм разработки учебного пособия; в) критерии отбора отдельных компонентов содержания обучения; г) рекомендации по практической реализации принципов обучения; д) примеры реализации предложенных правил; е) методы проведения экспериментального обучения, оценки эффективности учебного пособия.

Теоретические основы создания учебного пособия рассматриваются в качестве системообразующего элемента в составе технологии. Практическое значение данного компонента состоит в том, что, опираясь на базовые положения, определяющие принципы и содержание обучения, преподаватель

имеет возможность интегрировать в технологию и реализовывать в учебных материалах собственные приёмы обучения.

Технология разработки профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку должна отвечать следующим требованиям:

- 1) связь методической теории и практических рекомендаций;
- 2) возможность интеграции различных методических идей;
- 3) возможность проверки результатов;
- 4) объективность, которая состоит в том, что применение технологии различными преподавателями приводит к заданному результату;
- 5) наличие обратной связи, возможность корректирования результатов на всех этапах разработки;
- 6) адаптивность, которая выражается в возможности применения технологии для других ситуаций при условии внесения в неё необходимых изменений;
- 7) оптимальность, которая обеспечивает достижение планируемого результата с наименьшими временными затратами.

В третьем разделе рассмотрены теоретические положения компетентностного подхода, которые являются основой для определения целей, содержания и методов профессионально ориентированного обучения иностранному языку, а также используются в качестве основы для формулировки методических характеристик профессионально ориентированного учебного пособия по иностранному языку.

Методические характеристики учебного пособия представлены в таблице, отражающей их соотношение с характеристиками учебного процесса и формируемыми в процессе обучения компетенциями (табл.1). Последние были сформулированы на основе обобщения определений компетенций, приведённых в Федеральных государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования для гуманитарных специальностей и публикациях, посвящённых проблеме реализации компетентностного подхода в учебном процессе.

В четвёртом разделе представлена характеристика принципов обучения, которые направляют действия автора учебного пособия в процессе отбора и организации учебного материала, а также при разработке системы упражнений.

Рассмотрены принципы: профессиональной направленности обучения, поликультурной направленности обучения, речемыслительной активности, проблемности, функциональности, стилевой дифференциации, доступности и посильности, продвижения от знакомого к новому и от простого к сложному, минимизации, концентрического расположения учебного материала, индивидуализации. Принцип профессиональной направленности обучения, который рассматривается в качестве ключевого, предполагает ориентацию содержания учебного пособия на практическую профессиональную деятельность, учёт межпредметных связей в плане предметного содержания,

**Характеристики учебных пособий, проектируемых преподавателем
на основе компетентностного подхода**

Содержание формируемых компетенций	Характеристики учебного процесса	Характеристики учебного пособия
1	2	3
<p>Владение культурой мышления, способность к обобщению, анализу, постановке цели и выбору путей её достижения. Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе. Умение критически оценивать свои достоинства и недостатки. Способность осуществлять проектную деятельность в профессиональной сфере.</p>	<p>Формируется опыт творческой деятельности, совместного решения проблем, профессионально значимые личностные качества.</p>	<p>Направленность на инициирование продуктивной деятельности. Задания предполагают совместную работу обучающихся, самооценку обучающимися результатов проделанной работы, своих умений, приёмов организации совместной деятельности.</p>
<p>Способность реализовывать знания из различных областей в практической профессиональной деятельности. Способность обсуждать профессиональные проблемы, объяснять сущность явлений, событий, процессов, отстаивать свою точку зрения, давать аргументированные ответы. Мотивация к изучению и использованию иностранного языка для решения профессиональных задач, в целях повышения квалификации и самообразования.</p>	<p>Привлекаются сведения из различных предметных областей. Актуализируются компетенции, формируемые комплексом дисциплин.</p>	<p>Междисциплинарность.</p>
	<p>Моделируется контекст профессиональной деятельности, требующий практического применения знаний профессионального и лингвистического плана. На занятиях обсуждаются существующие в действительности темы и проблемы, с которыми студенты знакомы из других источников. Студенты осознают, что умения, формируемые на занятиях по иностранному языку, могут применяться при решении практических задач.</p>	<p>Практическая профессиональная направленность предметных сведений, языкового материала, формируемых умений деятельности.</p> <p>Связь с образовательной средой.</p>

Продолжение табл. 1

1	2	3
<p>Владение основами речи, знание её видов, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приёмов убеждения. Владение навыками создания текстов и документов, используемых в профессиональной сфере.</p>	<p>Процесс общения обусловлен ситуацией и целью общения. Внимание обучающихся направлено на нормы построения устного и письменного общения.</p>	<p>Акцент на прагматическом, социолингвистическом и социокультурном аспектах создаваемых студентами речевых продуктов, стратегиях, риторических правилах создания текстов, характерных для профессиональной деятельности.</p>
<p>Умение адекватно воспринимать, понимать и принимать языковой культурный образ чужого мира, сопоставлять его с образом мира, сложившимся в родной культуре. Способность корректно толковать речевое поведение участников общения в социокультурном контексте. Способность адекватно представлять родную культуру в межкультурном общении.</p>	<p>Ознакомление с культурными ценностями носителей изучаемого языка, традициями, обычаями, фактами истории. Осознание национально-культурной обусловленности речевого поведения. Углублённое изучение родной культуры.</p>	<p>Внимание к культуроведческому аспекту содержания обучения.</p>
<p>Готовность и способность к самообразованию. Способность организовывать и осуществлять продуктивную учебно-познавательную деятельность, критически оценивать свои достижения.</p>	<p>Обучающиеся осознанно организуют свою самостоятельную работу, оценивают её результаты.</p>	<p>Эффективная организация и поддержка самостоятельной учебной деятельности. Постановка целей, достижение которых возможно проверить. Обозначение практической значимости предлагаемой деятельности.</p>
<p>Владение основными методами, способами получения, хранения и переработки информации. Способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях.</p>	<p>Обучающиеся осуществляют поиск и критическую оценку информации, творчески используют найденные сведения в продуктивной деятельности.</p>	<p>Явно выраженная установка на поиск информации, полезной в контексте поставленных задач. Сформулированы направление поиска и источники информации.</p>
<p>Умение осознанно применять различные методы и приёмы познавательной деятельности.</p>	<p>Варьируются уровень сложности материала, приёмы и формы работы. Гибкость учебного процесса.</p>	<p>Возможность построения индивидуальной траектории, выбор приёмов усвоения материала.</p>

Окончание табл. 1

1	2	3
Опыт реализации компетенций. Способность к системному мышлению и разрешению реальных проблемных ситуаций.	Поддерживается интерес и активность учащихся. Учащиеся активно участвуют в решении проблем. Моделируется «общение» с книгой.	Актуальность.
		Проблемность.
		Диалоговая форма изложения материала.

актуализацию умений, получаемых студентами на занятиях по другим дисциплинам, реализацию эмоционально-ценностных, личностных элементов содержания профессионально ориентированного обучения. В **пятом разделе** определены основные компоненты содержания профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов гуманитарных специальностей.

Предметно-тематический аспект содержания обучения включает темы, проблемы и ситуации, характерные для профессиональной сферы. К данному аспекту относится также информация о фактах иноязычной культуры, составляющих этносоциокультурный фон, и социокультурных особенностях речевого поведения носителей языка. Кроме того, необходимым компонентом являются сведения из тех областей знания, которые связаны со специальностью, а также факты, связанные с практикой профессиональной деятельности.

Языковой материал представлен лексическими единицами и грамматическими структурами, соответствующими выделенным частным задачам обучения иноязычному общению в профессиональной сфере.

Важными компонентами содержания обучения являются *семантические особенности* языковых единиц, характерные для научного стиля речи, а также *правила использования языкового материала* при построении высказываний.

Речевой материал. Отбираются речевые единицы, иллюстрирующие использование лексических единиц и грамматических структур. Используются тексты, проявляющие типичные структурные, стилистические, риторические особенности, а также тексты, содержащие закодированные культурно-специфические смыслы.

Психологический аспект содержания профессионально ориентированного обучения представлен следующими компонентами:

- навыки оперирования лексическим и грамматическим материалом;
- умения идентификации и адекватного перевода профессиональных терминов и терминованных словосочетаний;

- умения построения связных высказываний, корректно передающих смысл сообщения и реализующих коммуникативную интенцию его автора;
- умение учитывать культурно-обусловленные конвенции при выборе языковых средств;
- умение различать регистры речи и оформлять высказывания в соответствии с нормами построения того или иного регистра;
- умение распознавать типы текстов, используемых в профессиональном общении, использовать их типологические характеристики для извлечения необходимой информации;
- способность анализировать, усваивать и реализовывать особенности построения текстов в продуктивной устной и письменной речи;
- способность распознавать и интерпретировать содержащиеся в текстах культурно-специфические смыслы.

К *методологическому аспекту* относятся способы познавательной деятельности как в области усвоения языка и культуры, так и связанные с использованием иностранного языка для получения профессионально значимой информации.

Стратегический аспект содержания профессионально ориентированного обучения включает нижеследующее.

Информационный блок:

- сценарии развития ситуаций общения, в том числе их культурно-маркированные варианты;
- конвенции, связанные с отбором и организацией сообщаемой в процессе общения информации;
- способы использования невербальных средств;
- способы интеллектуальной, в том числе информационной деятельности, связанной с получением, обработкой информации, значимые в профессиональной деятельности.

Процедурный блок:

- способность к вариативному использованию всех перечисленных выше компонентов содержания обучения для установления взаимопонимания, организации процесса общения, достижения его целей;
- способность прогнозировать реакцию других участников общения, понимание ими передаваемых идей, информации, мнений, а также умение выбирать наиболее точную и соответствующую ситуации форму их выражения;
- способность к привлечению фоновых знаний для понимания письменных текстов и устной речи в профессиональной сфере;
- когнитивные и метакогнитивные стратегии чтения;

- способность к вариативному использованию языковых и неречевых средств общения для преодоления коммуникативных барьеров.

Стратегический аспект содержания обучения, выделенный в данной работе, рассматривается как система компонентов, включающая информационный блок, содержащий сведения об эффективных способах решения профессиональных задач, и процедурный блок, обеспечивающий актуализацию в учебном процессе коммуникативных и различных компонентов общекультурных и профессиональных компетенций.

В шестом разделе представлены критерии отбора текстов и лексического материала, сформулированы рекомендации по разработке структуры учебного пособия, направленные на реализацию принципа доступности и посильности. Основная рекомендация по организации учебного материала заключается в использовании следующих логико-композиционных схем структурирования текстового материала:

- 1) постановка проблемы, её детализация и решение;
- 2) схема, предполагающая отдельное описание каждого метода исследования, производства, решения чего-либо;
- 3) классификационная схема (по классам, видам и т.д.);
- 4) схема, предполагающая детальное описание задач, которые реализуют достижение цели;
- 5) структурно-технологическая схема (по этапам, процессам, направлениям развития какой-либо деятельности);
- 6) хронологический порядок изложения событий;
- 7) от одного частного аспекта к общей проблеме;
- 8) повторение уже известного фактического материала, представленного в различных контекстах, с различных точек зрения, и его дополнение новыми сведениями.

Глава 2 «Разработка и экспериментальная проверка эффективности учебных пособий по иностранному языку для студентов гуманитарных специальностей» состоит из 2 разделов.

В первом разделе представлено описание алгоритма разработки учебного пособия, который включает следующие этапы:

- определения исходных данных;
- планирования концепции учебного пособия;
- реализации (отбор и методическая организация учебного материала);
- оценивания и коррекции учебного пособия.

На *этапе определения исходных данных* происходит детализация целей обучения, определённых программой дисциплины, выявление частных задач, на реализацию которых направлено учебное пособие. В работе уделяется внимание решению вопроса о том, в каких терминах целесообразно представлять исходные данные для отбора содержания учебного пособия. На

основе анализа содержания понятий «тема», «ситуация общения», «профессиональная задача» делается вывод о том, что структура профессиональной деятельности описывается через комплекс профессиональных задач, ситуаций и тем общения в профессиональной сфере. Моделирование профессиональных задач означает, что разработчик учебного пособия задаёт ряд параметров, к которым относятся: цель деятельности; средства решения задачи; противоречие. Могут быть заданы параметры успешности выполнения задачи и типы текстов. Вопрос о классификации профессиональных задач решается следующим образом.

На основании представленных в ФГОС ВПО видов профессиональной деятельности выделяются стратегические задачи, которые относятся к проектировочной и прогнозно-аналитической видам деятельности, а также задачи тактического плана, связанные с организацией и проведением мероприятий, ведением переписки, созданием документов, подготовкой устных сообщений и т. д.

В разделе представлена характеристика профессиональных задач бакалавра по рекламе и связям с общественностью. Характерными для рассматриваемой нами области деятельности тактическими задачами являются:

- 1) составление пресс-релизов;
- 2) составление рекламных и информационных материалов;
- 3) разработка содержания веб-сайтов;
- 4) поиск информации в сети Интернет, анализ информации, полученной из разных источников, и её краткое изложение;
- 5) подготовка и проведение презентации программы коммуникационной кампании.

В разделе подчёркивается, что при моделировании тактических задач важно определить параметры коммуникативной эффективности создаваемых студентами речевых продуктов.

Следующим этапом является *этап планирования концепции учебного пособия*, предполагающий определение компонентов содержания обучения, которые предполагается реализовать в пособии, и способов их представления в учебном материале, а также планирование приёмов обучения. В разделе описаны особенности отбора и организации содержания профессионально ориентированных учебных пособий, созданных автором данной работы, которые обусловлены частными задачами обучения.

Этап реализации запланированной концепции можно разделить на два подэтапа, первый из которых заключается в отборе и методической организации учебного материала, а второй предусматривает разработку системы упражнений и заданий.

В разделе сформулированы и обоснованы методические рекомендации, определяющие действия автора учебного пособия на этапе разработки лексических упражнений и коммуникативных заданий.

Уделяется внимание обоснованию целесообразности разработки лексических упражнений на основе логико-композиционных схем организации текста, которые используются при построении текстового материала. Предлагается фиксировать в лексических упражнениях логические связи между понятиями и суждениями, отражённые в текстах, что способствует не только эффективному усвоению лексики, но и запоминанию представленной в текстах профессионально значимой информации. При этом речемыслительные задачи, которые ставятся перед обучающимися, должны быть направлены на формирование лексических навыков в комплексе с речевыми умениями и стратегиями обработки информации, связанными с решением профессиональных задач.

Учитывая, что при разработке коммуникативных заданий важно акцентировать эмоционально-ценностные, личностные компоненты компетенций, способность к профессиональной рефлексии, предлагается дополнить систему параметров описания профессиональной задачи и опираться на следующие аспекты: 1) цель; 2) средства и источники; 3) противоречие; 4) трудности и риски. К трудностям можно отнести недостаток информации и умений, необходимых для решения задачи. Под рисками понимаются возможность неоднозначной трактовки обучающимися поставленной цели, неверной интерпретации представленной в задании информации, а также возможность того, что требуемая информация не будет найдена, необходимые умения не будут освоены, способ решения задачи не приведёт к необходимому результату. К рискам также можно отнести противоречия в интерпретации сведений участниками общения, различное отношение к ситуации, различия в стратегиях общения, стратегиях переработки информации участниками.

В разделе обосновывается целесообразность формулировки преподавателем системы типовых ключевых вопросов проблемного характера, которые могут в дальнейшем служить в качестве шаблонов для разработки коммуникативных заданий.

Рассматривается вопрос обеспечения поэтапного формирования компетенций. Предлагается разрабатывать задания, в которых акцентируются отдельные действия, входящие в процесс решения профессиональных задач, построенные с учётом необходимости постепенного нарастания трудностей речевого и интеллектуального порядка. Кроме того, значительная роль при овладении умениями и стратегиями выполнения коммуникативных задач отводится ознакомлению с возможными способами обработки информации, планирования содержания речевого продукта, структурирования создаваемого текста и т. д.

Предлагаемые рекомендации заключаются в представлении профессиональных задач в виде системы этапов деятельности, которые должны выделяться на основе изложенных ниже требований.

Каждый этап деятельности должен иметь чётко определённую, диагностично поставленную цель, включающую создание речевого продукта.

При построении последовательности подзадач необходимо обеспечить преемственность результатов их выполнения.

Ожидаемые результаты должны формулироваться в диагностичной форме и коррелировать с параметрами оценки того типа речевого продукта, который планируется создать.

Подзадачи должны быть сформулированы таким образом, чтобы было возможно относительно изолированно рассматривать трудности речевого и интеллектуального характера.

На примере созданных учебных пособий рекомендуется организовывать профессионально ориентированное обучение на базе заданий, предполагающих ситуационный анализ, и проблемных ситуаций в форме дискуссии, а также заданий проектного характера, методические особенности построения которых подробно рассмотрены в работе.

Подчёркивается, что создаваемые обучающимися творческие продукты должны, по ряду характеристик, иметь сходство с реальными продуктами, создаваемыми профессионалами в данной области. Выполнение проекта может включать решение определённых подзадач: изучение литературы, планирование и проведение исследования, написание отчёта, подготовка и проведение презентации, обсуждение результатов.

В работе на примере заданий из разработанных автором учебных пособий представлены приёмы, позволяющие обеспечить поэтапное формирование компетенций. Особое внимание уделено формированию коммуникативных стратегий, стратегий отбора, обработки, систематизации и представления информации в письменных речевых произведениях.

Этап оценивания эффективности включает как экспертную оценку пособия, так и оценку достижений обучающихся. В разделе представлены параметры оценки профессионально ориентированных учебных пособий, которые были разработаны на основе представленных в третьем разделе первой главы методических характеристик учебных пособий и с учётом тех методических решений, которые принимались автором для обеспечения искомых характеристик. Параметры оценки подразделяются на пять групп: а) параметры оценки общей концепции пособия; б) параметры оценки структуры учебного пособия; в) параметры оценки текстов; г) параметры оценки коммуникативного минимума; д) параметры оценки модели урока.

Во **втором разделе** изложены результаты педагогического эксперимента и оценки эффективности учебного пособия преподавателями.

Экспериментальная апробация учебных пособий проводилась в Российском государственном гидрометеорологическом университете в три этапа: диагностический эксперимент, разведывательный эксперимент, основной эксперимент.

В результате *диагностического эксперимента* был сделан вывод о неудовлетворительных результатах усвоения студентами компонентов содержания обучения, связанных с профессионально ориентированным общением. Была выявлена необходимость разработки учебных пособий, позволяющих студентам освоить целевые навыки и умения профессионального общения, создать условия для овладения наряду с коммуникативной компетенцией рядом компетенций, определяющих способность и готовность к творческому поиску, анализу, интерпретации, использованию информации, принятию решений в социальной и профессиональной сферах. Кроме того, была выявлена необходимость разработки рациональной структуры учебного пособия, позволяющей выстраивать индивидуальную траекторию обучения, способствующую реализации принципа доступности и посильности за счёт организации логических связей между изучаемыми темами, проблемами, понятиями.

Цель *разведывательного эксперимента* состояла в апробации разработанных автором настоящего исследования учебных пособий “Think Ecologically: Textbook for PR Students” и «Мультимедийная презентация: основные правила и рекомендации по выполнению». Была выдвинута первоначальная гипотеза, в рамках которой были сформулированы методические характеристики учебного пособия, которые должны были служить основой повышения эффективности обучения. Количество учащихся составило 11 человек. Итоговый контроль усвоения материала студентами показал более высокие результаты, чем в рамках диагностического эксперимента. Однако экспертная оценка пособия “Think Ecologically: Textbook for PR Students” преподавателями выявила недостаточность реализации ряда запланированных методических характеристик данного учебного пособия.

Цель *основного эксперимента* заключалась в проверке окончательной гипотезы. Эксперимент был невариантный, или вертикальный, по П. Б. Гурвичу. Эксперимент можно считать искусственным, так как из трёх параллельно обучающихся групп студентов была выбрана одна, численностью 15 человек.

В соответствии с разработанной в рамках данного исследования технологией было подготовлено и издано учебное пособие “Think ecologically: Workbook”, которое использовалось в комплексе с пособием “Think Ecologically: Textbook for PR Students”. Для оценки качества учебных было проведено анкетирование преподавателей, в котором приняли участие 17 преподавателей из различных вузов Санкт-Петербурга. Использовалась следующая шкала оценки: «1» – параметр не представлен; «2» – параметр представлен слабо; «3» – параметр представлен достаточно полно; «4» – параметр полностью выражен.

Учебные пособия “Think Ecologically: Textbook for PR Students”, “Think ecologically: Workbook” оценивались как комплекс материалов. В табл. 2

представлены средние значения оценки по каждому параметру. Результаты оценки свидетельствуют о значительном улучшении большинства показателей.

Табл. 2

Результаты оценки эффективности учебных пособий

ПАРАМЕТР	Развед. эксперим.	Основной эксперим.
1	2	3
Параметры оценки общей концепции пособия		
Прослеживается декомпозиция целей, определяемых программой, на цели, достижимые в рамках работы с учебным пособием	2.9	3.6
Соответствие содержания учебного пособия выбранной преподавателем методической концепции	3.4	3.9
Соответствие учебного пособия ситуации обучения (возраст, уровень владения языком, размер групп, однородность групп, наличие ТСО и т.д.)	3.9	3.8
Дифференцирование разного по сложности и значимости учебного материала	3.1	3.7
Параметры оценки структуры учебного пособия		
Соответствие структуры учебного пособия выбранной преподавателем методической концепции	3.6	3.9
Структура допускает использование различных по сложности текстов и заданий без нарушения логики изложения тематического материала	3.8	3.8
Параметры оценки текстов		
Актуальность представленной в текстах информации	3.1	3.8
Информация, представленная в текстах, создаёт основу для расширения кругозора учащихся, формирования их мировоззрения, убеждений	2.6	3
Проблемное изложение материала	2.7	3.4
Практическая профессиональная направленность	2.7	3.4
Языковое и стилистическое соответствие текстов-образцов предлагаемым заданиям	3.1	3.4
Доступность текстов (уровень В2)	3.7	3.6
Повторяемость лексических единиц в различных контекстах	3	3.6
Параметры оценки коммуникативного минимума		
Достаточность обеспечения задач и ситуаций коммуникативным минимумом	3	3.2
Функциональность коммуникативного минимума	3	3.3
Преимущественная направленность материала на усвоение общенаучной лексики	3.7	3.7
Доступность текстов (уровень В2)	3.7	3.6
Параметры оценки коммуникативного минимума		
Функциональность коммуникативного минимума	3	3.3
Преимущественная направленность материала на усвоение общенаучной лексики	3.7	3.7

Окончание табл. 2

1	2	3
Параметры оценки модели урока		
Богатство методических средств: разнообразие приёмов усвоения	2.7	3.7
Наличие предтекстовых заданий	3.3	3.9
Чёткие рекомендации по выполнению упражнений и заданий	3.3	3.9
Достаточное количество языковых и условно речевых упражнений	2.9	3.7
Наличие упражнений, направленных на рациональную организацию и систематизацию лексических единиц	2.6	3.8
Коммуникативные задания содержательно связаны с текстами и задействуют подлежащий усвоению лексический и грамматический материал	3.1	3.7
Проблемность установок коммуникативных заданий	3.1	3.5
Диалогичность установок коммуникативных заданий	2.7	3.7
Предусмотрена возможность рефлексии, совместного обсуждения результатов деятельности в группе	2.7	3.5
Создание оптимальных условий для самостоятельной работы (сформулированы направление поиска и источники информации)	3.6	3.7
Активизация в заданиях необходимых для решения профессиональных задач способов интеллектуальной деятельности	3	3.4
Последовательность развития речевых умений, интеллектуальных умений, коммуникативных и информационных стратегий в соответствии с принципом построения деятельности от более простых заданий к более сложным	3.3	3.4
Развитие умений усвоения нового лексического материала	3	3.4

В ходе основного эксперимента анализировались данные предварительного (ПТ) и итогового тестирования (ИТ), итоги устного опроса студентов групп, участвовавших в эксперименте. В устный опрос входили реферативный перевод (РП) и презентация (П).

Полученные данные сравнивались с результатами предварительного тестирования и итогового контроля в рамках разведывательного эксперимента. В табл. 3 представлены средние значения оценок, а также средние значения разницы между оценкой предварительного тестирования и оценкой итогового тестирования. Оценки за предварительный тест обозначены через x , оценки за итоговый тест обозначены через y . Разница между оценками каждого студента $d = y - x$. Средние оценки по группе вычисляются по формулам:

$$\bar{x} = \sum x_i / n; \quad \bar{y} = \sum y_i / n.$$

Учитывалось среднее значение разницы между оценками \bar{d} .

$$\bar{d} = \sum d_i / n,$$

где Σ – средние арифметические по представленным показателям,
n – количество студентов в группе.

Табл. 3

Данные тестирования и устного опроса студентов

Средние значения	ПТ (\bar{x}) %	ИТ (\bar{y}) %	\bar{d}	РП	П
Разведывательный эксперимент	30.7	72.7	41.1	4.1	3.9
Основной эксперимент	28.3	79.1	50.8	4.5	4.75

Данные, представленные в таблице 3, указывают на улучшение результатов обучения по группе в целом.

По итогам основного эксперимента и по итогам экспертной оценки пособий преподавателями был сделан вывод о том, что учебные пособия, созданные в соответствии с предлагаемой в данной работе технологией, оцениваются преподавателями как эффективные и позволяют создать условия для успешного формирования требуемых компетенций. Эксперимент доказал окончательную гипотезу исследования о целесообразности использования предложенной технологии разработки учебных пособий по иностранному языку.

В *Заключении* подводятся итоги исследования, делается вывод о том, что разработанная в исследовании технология может найти практическое применение, так как позволяет существенно оптимизировать процесс разработки учебных пособий. Намечаются перспективы дальнейшего исследования данного направления, которые заключаются в проверке возможностей применения предложенной технологии для создания учебных пособий для более широкого круга специальностей и в выявлении границ применимости предложенных практических рекомендаций для разработки учебных пособий для студентов различных специальностей.

Основные теоретические положения и практические результаты данного исследования отражены в следующих публикациях автора:

1. Федорова Н. Ю. К вопросу об отборе и организации профессионально ориентированного учебного материала. Лексический аспект // Вестн. СПбГУ. – Сер. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2010. – Сер. 9. Вып. 1. – С.186–196.
2. Федорова Н. Ю. К вопросу о способах оптимизации обучения профессионально ориентированной лексике // Вестн. Ленинградского гос. ун-та им. А. С. Пушкина. – Т. 7. Филология. – 2014. – № 1. – С.180–190.
3. Федорова Н. Ю. Приёмы разработки коммуникативных заданий для профессионально ориентированного обучения студентов вузов

- иностранному языку // Известия Российского гос. педагогич. ун-та им. А.И. Герцена. – 2014. – № 166. – С.155–161.
4. Федорова Н. Ю. Разработка коммуникативных заданий для обучения студентов вузов иноязычной письменной речи на основе компетентностного подхода // Вестн. СПбГУ. – Сер. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2014. – Сер. 9. Вып. 1. – С.228–234.
 5. Федорова Н. Ю. Оптимальная организация учебного материала как основа повышения эффективности обучения профессионально ориентированной лексике // Матер. XXXVIII междунар. филологич. конф.: современные проблемы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков. — СПб.: СПбГУ, 2009. – С.30–34.
 6. Федорова Н. Ю. Интерактивные методы обучения. Особенности их применения в обучении профессионально ориентированному иностранному языку // Сб. трудов молодёжного научно-образовательного форума «Омега» – СПб.: РГГМУ, 2009. – С.268–275.
 7. Федорова Н. Ю. Формирование стратегий подготовки и проведения устной презентации проекта по связям с общественностью // Сб. матер. научно-практич. семинара «Public relations – наука, образование, профессия». – СПб.: СПбГЭТУ, 2010. – С.47–50.
 8. Федорова Н. Ю. Стратегии подготовки устной презентации как компонент содержания обучения иностранному языку студентов неязыковых вузов // Матер. XLI междунар. филологич. конф.: современные проблемы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков. – СПб.: СПбГУ, 2012. – С.77–81.
 9. Федорова Н. Ю. Обучение студентов подготовке устного сообщения с использованием мультимедийной презентации на иностранном языке (направление: «Реклама и связи с общественностью в отрасли природопользования») // Труды экономического и социально-гуманитарного фак-та РГГМУ. – 2013. – № 7. – С.200–205.
 10. Федорова Н. Ю. Интеграция и развитие иноязычной коммуникативной компетенции и профессиональных компетенций в процессе обучения иностранному языку // Российская школа связей с общественностью: ежегодный альманах. – Казань: Изд-во Казан. гос. техн. ун-та, 2013. – Вып. 5. – С.110–122.
 11. Федорова Н. Ю. Методические характеристики профессионально ориентированных учебных пособий по иностранному языку в контексте компетентностного подхода // Сб. матер. научно-практич. семинара «Public relations – наука, образование, профессия» – СПб.: СПбГЭТУ, 2014. – С. 81–87.